

602. (1) Subsection 23(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

23. (1) The Superintendent shall, before December 31 in each year, ascertain

- (a) the total amount of expenses incurred during the immediately preceding fiscal year for or in connection with the administration of the *Bank Act*, the *Canadian and British Insurance Companies Act*, the *Cooperative Credit Associations Act*, the *Foreign Insurance Companies Act*, the *Investment Companies Act*, the *Loan Companies Act* and the *Trust Companies Act*;
- (b) the average total assets during the year ending on March 31 of that year of each bank;
- (c) the average total assets during the immediately preceding calendar year of each cooperative credit society to which the *Cooperative Credit Associations Act* applies;
- (d) the total amount of net premiums received in Canada during the immediately preceding calendar year by each company registered under the *Canadian and British Insurance Companies Act* or the *Foreign Insurance Companies Act*;
- (e) the average total assets during the immediately preceding calendar year of each investment company that filed an annual statement under the *Investment Companies Act* prior to the day the ascertainment is made;
- (f) the average total assets during the immediately preceding calendar year of each loan company licensed under the *Loan Companies Act*; and
- (g) the average total assets during the immediately preceding calendar year of each company to which the *Trust Companies Act* applies.

(2) If, during the third session of the thirty-fourth Parliament, Bill C-4, entitled *An Act to revise and amend the law governing federal trust and loan companies and to*

602. (1) Le paragraphe 23(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

23. (1) Le surintendant doit, avant le 31 5 décembre de chaque année, déterminer :

- a) le montant total des dépenses engagées pendant l'exercice précédent dans le cadre de l'application de la *Loi sur les banques*, la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques*, la *Loi sur les associations coopératives de crédit*, la *Loi sur les compagnies d'assurance étrangères*, la *Loi sur les sociétés d'investissement*, la *Loi sur les sociétés de prêt* et la *Loi sur les sociétés de fiducie*;
- b) la moyenne du total des actifs, pendant l'année se terminant le 31 mars de l'année en cours, de chacune des banques;
- c) la moyenne du total des actifs, pendant l'année civile précédente, de chacune des sociétés coopératives de crédit régies par la *Loi sur les associations coopératives de crédit*;
- d) le montant total des primes nettes perçues au Canada, pendant l'année civile précédente, par chacune des compagnies enregistrées en vertu de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* ou de la *Loi sur les compagnies d'assurance étrangères*;
- e) la moyenne du total des actifs, pendant l'année civile précédente, de chacune des sociétés d'investissement ayant rempli la déclaration annuelle visée à la *Loi sur les sociétés d'investissement* avant la date de la détermination;
- f) la moyenne du total des actifs, pendant l'année civile précédente, de chacune des sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de prêt*;
- g) la moyenne du total des actifs, pendant l'année civile précédente, de chacune des sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie*.

Détermination du surintendant

Disposition transitoire

(2) En cas de sanction, au cours de la troisième session de la trente-quatrième législature, du projet de loi C-4 intitulé *Loi remaniant et modifiant la législation régis-*

Superintendent to ascertain amounts and assets

Déterminer personnel

Transitional